

Cite as: *Biiyin ajsmúd – Kalmyk dance melodies*; performer: Lidzhi Tsedenov, camera/ interview: Ioana Aminian, Thede Kahl, interview assistant: Tatiana Oliusheva, transcription/ translation/ editor: Chingis Azydov, retrieved from www.oeaw.ac.at/VLACH, ID-number: kalm1244RUV0028a.

Metadata Participant

family name		Tsedenov
birth name if different		
given name		Lidzhi
sex (M – F – O)		M
year of birth		1984
ethnic/we group		Oirat-Kalmyk, Buzav
✪ ✨ ✨ ✨ ✨ religion		Buddhism
🗨 mother tongue		Oirat-Kalmyk, Russian
🗨 🗨 further languages		
📖 education		University
🔧 profession		Musician
👤 born in	location	Elista,
	country/region	Kalmyk ASSR, USSR
	location	Verkhniy Yashkul,
	country/region	Kalmykia, Russian Federation
		Oirat-Kalmyk, Buzav; Derbet
👤 origin/parents		
👤 origin/grandparents		
family status		Married
location(s) where living		Elista, Kalmykia

Subtitles

Kalmyk

1

00:00:12,600 --> 00:00:19,080

"Beräčüdín bi"

2

00:00:48,440 --> 00:00:54,960

"Tengís kövǎn bi"

3

00:01:42,280 --> 00:01:48,960

"Zun yučín zuryán"

4

00:02:04,920 --> 00:02:11,960

"Čičirdíg"

English translation

1

00:00:12,600 --> 00:00:19,080

The melody of the "Married Women Dance".

2

00:00:48,440 --> 00:00:54,960

The melody of the "Caspian Coast Dance".

3

00:01:42,240 --> 00:01:48,960

The melody, that is called "One Hundred Thirty Six".

4

00:02:04,920 --> 00:02:11,960

The melody of the "Shaking" dance.